ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DONDERDAG 16 FEBRUARI 1956 | No. 2456

Nederland en Europa in de greep van de kou

Zware sneeuwval, spoorwegen in nood

's GRAVENHAGE: — In de afgelopen nacht zouden de temperaturen in Nederland waarschijnlijk zeer laag dalen. Hier en daar wordt in de ochtenduren meer dan 15 graden vorst voorkomen. Het einde van de vorstperiode is nog niet in zicht.

Hebben de spoorwegen de vorige week een verwoede strijd moeten leveren tegen de ijzel op de electrische bovenleidingen, thans is de grootste vijand de stuifsneeuw, die tussen wissels, motoren en schufideuren van de rijtuigen nestelt. Gsteravond hebben vele reizigers met verkleumde handen getracht de deuren los te trekken, maar tevergeefs. Muurvast bleven de deuren dicht. Met grote moeite heeft het N.S.-personeel enkele deuren open kunnen houden. Maar ook onder de trein koekte de stuifsneeuw, die daardoor de verwarmingsapparatuur uitschakelde. Het probleem van vastgevroren wissels werd door de fijne sneeuw nog groter.

Ook elders heerste koude

In plaatsen als De Bilt viel 29 centimeter sneeuw.

Sedert Zaterdag zijn in Frankrijk naar schatting honderd personen door de kou omgekomen. Op het schiereiland Saint Tropez, aan de Middellandse Zee, zijn vele dorpen door de sneeuw van de buitenwereld afgesneden.

In het Duitse kustgebied aan de Noord- en Oostzee komt steeds meer drijfijs voor. Scheepvaart zonder ijsbrekers is nog slechts mogelijk voor soliede schepen met sterke machines.

Een plotseling opkomende storm richtte gisteren voor millioenen dollars schade aan in het Amerikaanse vacantieoord Hot Springs, vooral in de zakenwijk. Volgens onbevestigde berichten is tenminste één persoon verdronken, toen een srloom water van twee meter diep door de stad spoelde.

Amerikaan en Nederlander veroordeeld wegens sigarettensmokkel

MARSEILLE. — Het gerechtshof te Marseille heeft de Amerikaan Forrest en de Nederlander Van Delden veroordeeld tot respectievelijk drie en twee jaar gevangenis wegens sigarettensmokkel. De sigaretten waren afkomstig van de Nederlandse kustvaarder „Combinatie", die zij in 1952 in volle zee overvielen en leegplunderden.

Het gerechtshof achtte zich niet bevoegd tot een uitspraak inzake de overval. Vijftien beklaagden kregen straffen, varierend van zes maanden tot vier weken. Nog een aantal beklaagden, die niet verschenen waren, kregen bij verstek straffen, varierend tot drie jaar. De bendeleden moeten bij elkaar ruim NAf 1 millioen boete betalen wegens smokkelen van de sigarettenlading van de „Combinatie" en NAf 2,5 millioen voor de overval op het schip „Riffrock", die vooraf-ging aan de plundering van de „Combinatie". De eigenaars van de „Combinatie", de Hollandse Maatschappij voor Transitohandel, kreeg NAf 28.-500 schadevergoeding.

IN TRINIDAD SPECIALE TOESTEMMING VEREIST VOOR AUTO'S MET LINKS STUUR

ORANJESTAD. — Van de Britse consul op Aruba, de heer H. C. Rabbetts, vernamen wij dat de invoer van auto's met een links stuur slechts dan in Trinidad en Tobago is toegestaan, indien daarvoor een speciale vergunning is verkregen. Deze vergunning moet aangevraagd en ontvangen zijn vóór de invoer van de automobiel in betreffende gebieden. Men kan zich hiervoor wenden tot de Britse consul op Aruba.

Politiejubilea ook nog niet Zaterdag

ORANJESTAD. — Aangezien de heer G. Lugthart, brigadier bij de Lago Brigade, Zaterdag nog niet zover hersteld zal zijn, dat hij de viering van het dienstjubileum van hemzelf en zijn drire collega's normaal zou kunnen meemaken, zijn de feestelijkheden nog enige tijd uitgesteld.

Eerste steenlegging Prot. Chr. school

ORANJESTAD. — Naar ons werd medegedeeld, zal de eerste steenlegging van de Protestants Chrirstelijke school te Mon Plaisir, Oranjestad, de volgende week Woensdag plaats vinden. Een en ander zal om vijf uur 's middags plaats vinden en zal geschieden door de Gezaghebber van Aruba, mr. L. C. Kwartsz.

Nieuwe kerkeraadsleden te San Nicolas

SAN NICOLAS. — Daar er in de kerkeraad van San Nicolas twee vacatures ontstaan waren werden er de 8e Februari j.l. verkiezingen gehouden, die tot resultaat hadden, dat de heer C. J. Sibilo als ouderling en de heer J M. J. Wagenmaker tot diaken verkozen werden. Zij zullen Zondag de 26e a.s. in hun ambt bevestigd worden.

Hollandcharter van V.V.H. gaat niet door

ORANJESTAD. — De door de Arubaanse Vereniging van Handelaren geschapen mogelijkheid voor handelaren en andere belangstellenden om tegen een zeer gereduceerde prijs met een gecharterd vliegtuig naar Holland te gaan om aldaar op de 13e Maart de feestelijke opening van de Jubileumjaarbeurs mee te maken, zal geen doorgang kunnen vinden bij gebrek aan belangstelling voornamme-lijk van Curacaose zijde. Uitgaande van het feit, dat men voor een gecharterrd vliegtuig ongeveer veertrig mensen nodig heeft had men gerekend, dat, gezien de grootte der eilanden, Aruba voor ongeveerr vijftien mensen zou moeten zorgen en Curacao voor vijfentwintig. Wat Aruba betreft was men niet ver van het gestelde doel gekomen: tien mensen hadden definitief plaats besproken, terwijl een viertal anderen hoogst waarschijnlijk zou meegaan.

Curacao produceerde evenwel in totaal twee belangstellenden, waarmee het goede plan dus in duigen viel.

Morgen Wereldgebedsdag voor vrouwen

ORANJESTAD. — Morgen zullen ook de vrouwen van Aruba meedoen aan de in honderdvierendertig landen gehouden vrouwen-wereldgebedsdag. In de Protestantse kerk te Oranjestad zal er een dienst zijn om half acht 's avonds, terwijl er in de oude Methodistenkerk te San Nicolas om acht uur 's avonds ook een dienst in het Nederlands gehouden zal worden. Voorts zal er een dienst in het Papiaments zijn in de Prot. kerk te Piedra Plat om zes uur 's avonds, terwijl er een deels Engels, deels Hollandse dienst zal zijn in de Anglicaanse kerk San Nicolas. Deze dienst is voor vrouwen uit de Anglicaanse kerk, Prot. kerk, Methodistenkerk en de Lago Community Church. De dienst in de Anglicaanse kerk begint ook om acht uur. De bedoeling van deze diensten is om tesamen met de Christenvrouwen uit 134 landen met een eensluidende, ditmaal door de Indiaanse vrouwen uit Arizona opgestelde, liturgie God te bidden om eenheid in de kerk en vrede onder de volkeren. De opbrengst der collecten is bestemd voor de Wereldzending.

Lago geeft algemene loonsverhoging van 6% ingaande 1 Februari

SAN NICOLAS: — Gistermiddag vier uur werd overeenstemming bereikt tussen de directie van de Lago Oil & Transport Co., Ltd. en de Lago Employee Council over het verzoek om loonsverhoging, dat de L. E. C. korte tijd hiervoor ingediend had.

De directie deelde mede een algemene loonsverhoging van zes procent te verstrekken aan alle Lagowerknemers met een minimum van twaalf cent per uur. Deze verhoging gaat in vanaf 1 Februari j.l.. Zoals wij verleden week berichtten deed de L.E.C. het verzoek om loonsverhoging naar aanleiding van het feit, dat aan de „foreign staff"-werknemers een dergelijke verhoging was toegekend.

ARCHIE MOORE EN ZIJN MANAGER TWISTEN

SAN DIEGO. — Archie Moore, die zegt, dat hij en zijn manager „elkaar altijd tegenspreken", heeft vandaag opnieuw uitdrukkelijk verklaard, dat hij zijn wereldtitel halfzwaargewicht op 13 Maart a.s. niet tegen Yolande Pompey, uit Trinidad, in Londen zal verdedigen Maar zijn manager, Charley Johnston, verklaarde, dat het gevecht beslist doorgaat, hoewel hun vertrek naar Engeland is uitgesteld tot na het onderzoek door d Britse boksbond inzake de recente partij tussen Kid Gavilan en Peter Waterman.

Moore heeft een contract getekend om op 27 Februari in San Diego uit te komen tegen Fave Whitelock in de zwaargewichtklasse! vier dagen later wordt hij in Londen verwacht. Ook is reeds een exhibitie-partij gearrangeerd tussen Moore en een andere Amerikaanse bokser, Howard King, in San Francisco voor aanstaande Maandag.

ENGELSE VOETBALBOND TEGEN RUW SPEL

LONDEN. — Het bestuur van de Engelse Voetbalbond heeft de aangesloten clubs gewaarschuwd, dat voortaan „scherp zal worden opgetreden" tegen spelers, die zich schuldig maken aan ruw spel.

In een circulaire aan de leden zegt de bond zich ongerust te maken over de talrijke incidenten bij recente wedstrijden, die het prestige van het voetbalspel in discrediet brengen. „Bestuurderen en managers van clubs moeten weten — aldus de circulaire — dat een scheidsrechter niet aansprakelijk kan worden gesteld voor wangedrag van spelers. Daarom moet de spelers worden ingeprent, dat wangedrag en uitingen van kwaad humeur tegen een beslissing van de scheidsrechter niet zullen worden geduld. In de toekomst zal de bond streng tegen overtreders optreden".

U.N.A. doet voorstel omtrent besteding begrotingsoverschottten 1955

Slechts één waterdistillatieëenheid te bestellen

ORANJESTAD: — De U.N.A. fractie in de Eilandsraad heeft zich met het volgende schrijven d.d. 12 Februari tot het Bestuurscollege gewend. De inhoud der brief is:

„In verband met een grote overschot op de Eilandsbegroting voor 1955, zoals uit de middelenstaat over het jaar 1955 is gebleken, hebben de ondergetekenden de eer, mede in verband met de urgentie van de door hen bij de begrotingsbehandeling van het Eilandgebied voor het jaar 1956 naar voren gebrachte punten, de volgende voorstellen aan Uw College voor te leggen voor de aanwending daarvan:

(1) Aanleg van de wegen welke gevraagd zijn in de Openbare Vergadering van de Eilandsraad van 26 Januari 1956, ten bedrage van Fl. 425,000, (zie aangehechte lijst) alsmede de volgende wegen:
(a) Weg van Kruispunt bij Angochi 18 richting Ayo... Fl. 60,000,
(b) Weg ten Zuiden van Seroe Warawara richting Piearon Fl. 15,000.
Totaal voor de aanleg van wegen Fl. 500,000.
(2) Bouw van een nieuwe ambachtschool te St. Nicolaas Fl. 1,000,000
(3) Bouw van een 8-klassige GLOB-school te Ayo Fl. 140,000
(4) Verbetering van ondersteuning aan Behoeftigen Fl. 60,000.
(5) Aanleg van publieke telefoons, zoals in de publieke vergaderimgen van de Eilandsraad aangevraagd Fl. 50,000.
(6) Sanering van de Village Fl. 100,-000.
(7) Aanleg van Dammen Fl. 80,000
Bevorderimg van Aloe Cultuur Fl. 40.000.
Bevordrering van Landbouw en Veeteelt Fl. 40.000. Totaal Fl. 160,000.
(8) Betaling van een Waterdistillatieeenheid Fl. 1,000.000.
(9) Aanleg van leiding voor 1500 woningen, die nog geen aansluiting aan het watemret hebben Fl. 300,000.
(10) Aankoop van een „Iron Long" en een nieuwe Couveuse ter schenking aan San Pedro Hospitaal Fl. 15,000.
(11) Bouw van een TBC Paviljoen Fl. 100,000.
(12) Deelname aan een toeristenhotel (maximum) Fl. 1,000,000.

Het sub. 1 genoemde en in de Eilandsrandsvergadering van 26 Januari geopperde plan betreffende de aanleg van wegen, behelst het volgende:
Weg te Ayo, van de weg nabij Huis SPi-58 en 59 in W-richting langs Huis SPi-36 in W-richting en dan met een bocht in ZW-richting uitkomende op weg bij Bakkerij te Piedra Plat Fl. 100,000.
Weg nabij Tanki Kas Ariba in N-richting uitkomende op olieweg bij Kadushi Largo Fl. 20,000.
Weg vanuit driesprong ten O. put van Catashi via Sabania Abao naar Kruispunt bij Huis Angochi 18 Fl. 60,000.
Weg bij Watapana Gezaag Fl. 5,000.
Weg lopende vanuit Solito in N-richting uitkomende ten O van Tropical Country Club Fl. 30,000.
Weg beginnende bij Hoogte van Ponton in O-richting uitkomende op weg Tanki Leendert Fl. 20,000.
Weg ten O. van Tropical Country Club in N-richting naarr Seroe Janchi Fl. 40,000.
Weg ten N. van de Politie post Noord richting Alto Vista afbuigende naar het Z. bij Huis A.V.-93 en uitkomende op olieweg Sabana Libre Fl. 100,-000.
Weg van Eagle Beach Bar richting Seroe Janchi Fl. 30,000.
Weg Gasparito richting weg naar Eagle Beach Fl. 20,000.
Totaal Fl. 425.000.

„Huwelijk en gezin"

ORANJESTAD. — Morgenavond om kwart over negen zal ds W. Baart voor radio Kelkboom spreken over het onderwerp „Huwelijk en gezin". Dit zal de eerste uitzending zijn van een serie van drie.

Uitslag radio quiz programma „Pet Melk"

ORANJESTAD: — De uitslag van het Radio Quiz Programma, dat de eerste Februari j.l. via Radio Kelkboom werd gehouden is de volgende:

Eerste Prijs. Nafl: 20,00. Mej Lidia Giel. Noord BGR 83.

Tweede Prijs Nafl: 13,00. d.w.z. een carton Pet Melk. Mej. Cira Tromp. Noord BGR 24.

Derde Prijs. Nafl: 5.00. Mr. Nicolaas A. Tromp. Bubali 40. Aruba.

Verder werden er tien troost-prijzen uitgereikt aan:

Mrs. Olga Farro. Noord BGR 38. Aruba.
Mej. Betty Franken. Alto Vista 131. Noord.
Mej. Cecilia Giel. Noord BGR 6. Aruba.
Mrs. S. Kelly. Ponton 72. Noord Arurba.
Mrs. Maria Barbara Franken, Noord BGR 84.
Mej. Fina Fecunda. Arendstraat 39. Oranjestad.
Mr. Frans R. Maduro. Buena Vista 10. Aruba.
Mej. Gretha Bergrug. Noord BRG 86. Aruba.
Mrs. Olga Farro. Noord BGR 38. Aruba.
Mrs. Thomasa Franken, Noord B.G. R. 38. Aruba.
Mej. Eliza Maduro, B.V. 10, Aruba

MAATREGELEN TEGEN INFLATIE IN ENGELAND

LONDEN. — De Britse regering zal, naar in politieke en handelskringen verluidt, spoedig drastische maatregelen aankondigen ter beteugeling van de inflatie. Het ministerie van financien heeft tot dusverre niets over de aard der maatregelen uitgelaten, doch algemeen verwacht men, dat een beslissende slag zal worden toegebracht aan verkopen op afbetaling. Stopzetting van het afbetalingsstelsel zou van invloed zijn op de bestedingen van 90% der bevolking en leiden tot een aanzienlijke vermindering van de goederenafzet in Engeland, waardoor de export wordt gestimuleerd. Voorts worden invoerbeperkingen mogelijk gemaakt.

ZAKENLIEDEN CHAUFFEURS NO. 1

TORONTO. — Een verzekerngsmaatschappij te Toronto heeft in haar jaarverslag de bekwaamheid van autobestuurders geklasseerd naar hun beroepen. Zakenlieden werden als beste chauffeurs geklasseerd, daarna volgden boeren. Piloten bezetten de 18e, journalisten de 26ste, dames de 28ste, geestelijken 56ste en middelbare scholieren en studenten de 62ste plaats. Militairen worden de zwaarste risico's genoemd.

Ron Rey de Copas

deelt aan de sportliefhebbers in het bizonder en aan het publiek in het algemeen mede dat een wedstrijd gehouden zal worden tussen

Atletico Tigre

en

A. V. B.-selectie

op 18 Februari des avonds 8.15 uur in het Wilhelmina Stadion

KONINGIN OLGA I ZAL DE AFTRAP VERRICHTEN

Het tijdperk van de electriciteit

Auto's met een snelheid van 300 km.

„Electriciteit zal de chauffeur zijn". Aldus luidde het opschrift van een advertentie van een electriciteitsmaatschappij, die een gehele pagina in het Amerikaanse tijdschrift Look in beslag nam. De lezers worden opgewekt aandelen van de maatschappij te kopen. Wij staan slechts aan het begin van het „tijdperk van de electriciteit", is het commentaar. En boven deze woorden staat een afbeelding van een ultra-modernre, ietwat bizarre auto, waarin een gehele familie, de chauffeur inclusis, zich met enthousiasme aan het dominospel overgeeft. Want de auto wordt vanaf een controletoren bestuurd.

Een morbide toekomstbeeld? De meningen zijn er over verdeeld. Volgens sommige Amerikaanse technici zullen over ten hoogste twintig jaar auto's met een snelheid van 300 kilometer over de weg snellen, terwijl de inzittenden zich amuseren met een partijtje bridge, of naar een televisietoestel kijken. De bestuurder zal tegen die tijd een anachronistisch wezen zijn geworden, aangezien zijn taak is overgenomen door een controletoren en een zend- en ontvangsttoestel.

Als het optimisme van de Amerikaanse technici gerechtvaardigd is, zal zich van 1976 af de volgende dialoog tussen auto en controletoren kunnen ontwikkelen: „Ik ben op punt A, zegt de bestuurder, en ik wens mij naar punt B te begeven. Ik wacht". Even later gaat op het dashbord van zijn wagen het televisiescherm aan, en de chauffeur krijgt de volgende drie aanwijzingen: 1. Reisroute, 2. Snelheid, waaraan hij zich moet houden, 3. De precieuze tijd, waarop het vertrek zal plaatsvinden. Indien de bestuurder wenst stil te houden, of als zijn auto defect is, behoeft hij slechts de controletoren te waarschuwen, welke er onmiddellijk voor zorgt, dat de auto langs de kant van de weg wordt gezet. Een pikante bijzonderheid is nog, dat deze „auto van de toekomst", indien zij massaal wordt geproduceerd, niet duurder zal zijn dan de tegenwoordige Amerikaanse auto.

Toch is hier nog niet sprake van een volledige automatisering. Immers, de bestuurder moet vijftien kilometer voor het punt van bestemming het stuur van de robot weer overnemen. De Figaro wenst dan ook slechts van een etappe te spreken. Het blad schrijft: „Het doel (de volledige automatisering) zal slechts bereikt worden door de auto, waarmee geen enkele menselijke aanwezigheid meer noodzakelijk zal zijn, en die gedurende het weekeinde helemaal alleen de verkeersopstoppingen zal gaan trotseren, terwijl zijn bezitter rustig thuis blijft, de pijp in de mond, de voeten in de pantoffels gehuld, en de neus in een goed boek". Zo zal dus de vooruitgang van de techniek het gezelligheidsinstinct nog eens gaan stimuleren, aldus lezen wij in het „Algemeen Handelsblad".

DIT JAAR ONTPLOFFING EERSTE ENGELSE WATERSTOFBOM

LONDEN. — Het Engelse blad „Evening News" meent te weten, dat Engeland dit jaar zijn eerste waterstofbom tot ontploffing zal brengen. Volgens een onlangs gesloten overeenkomst tussen Eisenhower en Eden zouden Amerikaanse waarnemers de Britse proefneming bijwonen. Aan de andere kant zouden Britse waarnemers tegenwoordig zijn bij Amerikaanse waterstofbomproeven. Het blad schrijft, dat de Britse waterstofbom kleiner maar naar verhouding krachtiger is dan de Amerikaanse en Russische bommen en geschikt is om in intercontinentale raketten te worden gemonteerd.

PRESIDENT EISENHOWER MET VACANTIE

WASHINGTON. — President Eisenhower is per vliegtuig uit Washington vertrokken voor een vacantie in Georgia. Men verwacht, dat hij tijdens deze vacantieperiode beslissen zal, of hij zich al dan niet een tweede maal voor verkiezing tot president beschikbaar zal stellen.

EERSTE GEKLEURDE HOOGLERAAR VAN BROOKLYN COLLEGE

NEW YORK. — Dr John Franklin, een Neger-hoogleraar in de geschiedenis, zal aan het hoofd staan van de afdeling geschiedenis van het Brooklyn College. Franklin is de eerste Neger, die een dergelijke functie krijgt aan een van de New Yorkse gemeentelijke colleges.

WAT BELOOFT HOLLYWOOD VOOR 1956?

DE TOEKOMST ZIET ER ROOSKLEURIGER UIT DAN VERLEDEN JAAR

Dore Schary, de leider van Metro-Galdwyn-Mayer, een der grootste studio's in Amerika, die tveens een groot filmleverancier is, heeft verklaard, dat op het ogenblik 51 schrijvers voartdurend bezig zijn aan de scenario's voor 41 belangrijke films. In de naaste toekomst zullen 72 acteurs en actrices in MGM-films aptreden, 18 producenten en 17 regisseurs werken aan speciale prajecten. 10 films zijn gereed of in verschillende stadia van afwikkeling en 6 zijn er onlangs in produktie genomen.

Voor heel Hollywood ziet de toekomst er trouwens rooskleuriger uit dan in 25 jaar het geval is geweest. Bij de vaste staf en bij de technische afdelingen verwacht men voor 1956 een nieuw werkgelegenheidsrecord van 90 procent. Een deel van deze vraag naar arbeidskrachten is intussen te danken aan de toenemende produktie van films voor de televisie, die 39 procent van de beschikbare krachten opeist.

In de laatste weken van 1955 is men bij MGM begonnen met de opnamen voor drie grote films.

„The Swan", een romantische komedie, die op het toneel een succes was en die door de Engelsman John Dighton voor het witte doek is bewerkt, wordt geregiseerd door Charles Vidor met Grace Kelly, Louis Jordan en.... Alec Guinness in de hoofdrollen.

„Fearful Decision", geschreven door Cecil Hume en Rachard Maibaum, vertelt het verhaal van een vader, die een dramatische strijd moet voeren om zijn ontvoerde zoon te redden. Glenn Ford en Donna Reed spelen in deze film de hoofdrollen. Alex Segal, een bekende Amerikaanse televisieregisseur, zal hierbij voor het eerst als filmregisseur optreden.

Tenslotte wordt onder regie van Curtis Bernhart een romantisch verhaal verfilmd over een liefde tussen twee jonge mensen met als achtergrond het ballet. Leslie Caron, John Kerr en Sir Cedric Hardwicke spelen in de film, die „Gaby" zal heten, de voornaamste rollen.

Verder staat er een nieuwe filmversie van „Ben Hur" op het programma naar een scenario van Karl Tunberg. Sidney Franklin zal de regie voeren van deze film die in Itali wordt opgenomen en die met de bekende Hollywoodse bescheidenheid wordt aangekondigd als „het meest spectaculaire drama aller tijden".

Richard Brooks, de regisseur van de geruchtmakende film Blackboard Jungle, zal de regie voeren van „Something of value" naar een „best-seller" van Robert Ruark. Deze film zal in Afrika worden gedraaid met Grace Kelly in de hoofdrol.

Naast „het meest spectaculaire drama" zal MGM ook zorgen voor „de duurste film, die ooit in Amerika is gemaakt". Dit wordt „Raintree County", wederom een „best-seller" van Rose Franklin Lockridge. De figuren in de film, die de fascinerende geschiedenis van het noorden der Ver. Staten zal verhalen zoals „Gone with the wind" het van het zuiden deed, worden vertolkt door Elizabeth Taylor en een groot aantal nog aan te wijzen sterren.

De Britse actrice Audrey Hepburn, die met „Roman Holiday" naam maakte, zal de titelrol spelen — reeds vertolkt door beroemde actrices als Sara Bernhardt en Maude Adams — in een Amerikaanse film van Paramount, die naar „L'Aiglon", het toneelstuk van Edmond Rostand wordt gemaakt. De film zal deeds in Oostenrijk deels in Hollywood worden opgenomen, onder regie van Billy Wilder, die ook met Audrey in de hoofdrol „Ariane, jeune fille russe", een roman van Claude Anet gaat verfilmen.

„Marty", de beste film van 1955, krijgt een vervolg. Ernest Borgnine zal er wederom de hoofdrol in spelen, maar Hollywood heeft besloten zijn tegenspeelster Betsy Blair te vervangen door.... Bette Davis.

Zodra zij klaar is met de film waarin zij momenteel onder regie van Jean Renoir optreedt zal Ingrid Bergman de hoofdrol spelen in de Amerikaanse film „Anastasia", die in de komende lente in Frankrijk zal worden opgenomen onder regie van Anatole Litvak.

Ginger Rogers zal men terugzien op het witte doek in „De Handelsreizigster", die door Arthur Lubin wordt geregisseerd.

Naar de roman „A time to love and a time to die"' van Erich Maria Remarque wordt door Universal een film gemaakt. Remarques roman „Van het westelijk front geen nieuws" werd 25 jaar geleden door dezelfde maatschappij verfilmd.

Onlangs is Alfred Hitchcock klaar gekomen met de Paramountfilm „The Trouble with Harry", die inmiddels als in New York in première is gegaan. In de film naar de gelijknamige roman van Jack Trever Story neemt Hitchcock een loopje met de traditionale moord films. Alles wijst er op, dat regisseur en acteurs, onder wie Edmund Gwenn, John Forsythe en Shirley Maclaine, evenveel plezier hebben gehad bij het maken van de opnamen als het publiek bij de vertoning van de film.

Een Amerikaanse filmmaatschappij is verder van plan een nieuwe versie te maken van „Carnet de Bal" (Het Balboekje) van Julien Duvivier.

In Frankrijk

In Frankrijk ontbreekt het al evenmin aan plannen. Luis Bunnel zou er „Térèse Etienne", een roman van John Knittel willen verfilmen met Jean Gabin en Françoise Arnoul in de hoofdrollen.

Gaby Morlay, Louis Seigner en Lise Bourdin zullen optreden in „Quai des Illusions", een Frans-Italiaanse co-produktie onder regie van Emile Couzinet.

Fernadel, die onlangs zijn zilveren jubileum als filmacteur heeft gevierd, is dit hele jaar reeds bezet. Hij zal o.a. optreden in „Partie Fine", een politiefilm van Henri Verneuil en in een filmversie van het nieuwste toneelstuk van André Roussin „Le Mari, la femma et la mort".

Victor Vicas, die o.a. „Double Destin" regisseerde, gaat „Je reviendrai à Candare" maken naar een roman van Jean Hougron met Daniel Gélin, François Périer en Bella Darvi in de hoofdrollen. Van deze schrijver zullen nog twee werken worden verfilmd, namelijk „Le mort en fraude" door Albert Camus en „Soleil au Ventre" door Alberto Lattuada met Siphia Loren in de hoofdrol.

Naast zijn rol in „Je reviendrai à Candara" zal Daniel Gélin optreden in „Effeuillons la Marguérite", de nieuwste film van Marc Allégret. Tenslotte is hij van plan, zelf de regie te gaan voeren van de film „Les enfants de la chance" naar 'n roman van Joseph Kessel, waarin Raymond Pellégrin en Richard Basehart de hoofdrollen zullen vertolken. En tenslotte hoopt Gélin 'n rol te krijgen in de „Western" die Marlon Brando binnenkort in Hollywood gaat maken.

Maurice Cloche, de regisseur, die o.a. „Monsieur Vincent" regisseerde, heeft „Le Missionnaire" gemaakt, een film over de missie in Frans Guyana met Yves Massard, Charles Vanel Albert Prejean, Jacques Berthier en René Blanchard in de hoofdrollen.

De vrolijke comedie „Papa, Maman, la bonne et moi" van de Franse regisseur Jean-Paul le Chanois krijgt een vervolg onder de titel „Papa, maman, ma femme et moi". Robert Lamoureux, Nicole Courcel en Gaby Morlay krijgen nieuwe tegenspelers in Edith Georges, Robert Rollis en vier vermakelijke kinderen.

Uit de Britse studio's

Uit de Engelse studio's kunnen we dit jaar, naast de reeds aangekondigde „Lady" killers" met Alec Guinness, de „klassieke" comedie „Simon and Laura" verwachten, waarin een eeuwig kibbelende Kay Kendall en Peter Finch twee jonge mensen uitbeelden, die op het televisiescherm als het ideale echtpaar optreden.

Virginia Mckenna, die men heeft gezien in de film „Simba", treedt opnieuw op en wel in een produktie van de Pinewoodstudio's, getiteld „A town like Alice". Behalve deze film heeft de Rank-organisatie nog drie andere films in produktie, namelijk „Reach for the sky" met Kenneth More en Muriel Pavlow in de hoofdrollen. „The battle of the River Plate", waarin de ondergang wordt uitgebeeld van het Duitse vestzakslagschip „Graf Spee" met Peter Finch in de rol van Hans Langsdorff, de Duitse commandant en „The Black Tent", een avonturenfilm, die in het nabije oosten speelt. In deze vier films gezamenlijk heeft Rank een kapitaal van f 14.000.000 geinvesteerd.

Uit de Ealing-studio's komt de film „Touch and go" over een Britse familie, die op het punt staat naar Australië te emigreren. Jack Hawkins en June Thorburn spelen er de hoofdrollen in.

Bekendmaking

Wij maken hierbij bekend dat ons **spaarbankboekje No. 7920** door de houder **M. F. Williams** als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N. V.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Donderdag 16 Februari

BIOSCOPEN

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Nederlands nieuws - The pelgrim - Het zeepaardje - Welcome, mr. Marshall"

RIALTO 20.00: „The cave of the outlaws" met Boksen Rocky Marciano en Archie Moore

PRINCIPAL 18.00: „Jungle headhunters" 20.00: „Jungle Headhunters"

AURORA 19.30: „Conde de Saa" in comb. met „Indiscretion of an American wife"

SAVANETA 19.30: „Vent'Anni"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 11 t/m 17 Februari:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30: Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

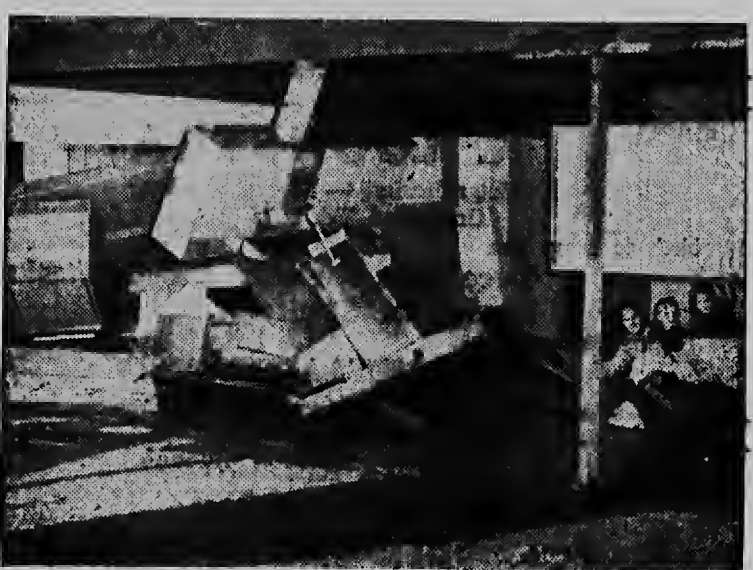
LACOSTE GOUVERNEUR-GENERAAL

PARIJS. — De Franse ministerraad heeft besloten aan Robert Lacoste, de residerende minister in Algiers, de persoonlijke titel van gouverneur-generaal toe te kennen. De benoeming van Lacoste als residerend minister in Algerije heeft bij de Franse kolonisten aldaar de vrees gewekt, dat dit misschien de eerste stap zou zijn naar een wijziging van de status van het gebied, thans juridisch deel van Frankrijk. Waarnemers menen, dat de toekenning van de titel van gouverneur-generaal de kolonisten in dit opzicht gerust heeft gesteld.

CONSEQUENCIANAN DI AWACERO



Na Tempie City un muraya di cincuenta pia altu cu ta separa dos cas a cai den e buraco aki.



Na Pacific Palisados Frank Nowitzki y su yiunan ta weita danjonan cu un rio di iodo a hasi na nan cas.

PAGINA TRES

Venciendo Trappers 3-2 Aruba Jrs. a obtene titulo

Keeper Lolli den forma excepcional

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Na presencia di un numeroso publico den Wilhelminastadion dia Mars anochi Los Azules de Socotoro y e jovennan di Sta. Cruz a enfrenta otro pa finaliza e campeonato 1955. E animacion tabata grandi pa e partido aki ya cu e tabata di hopi importancia pa e titulo di campeon.

Cu e victoria aki e muchanan di Socotoro 'a establece un record cu ta dificil pa iguala. Aruba Jrs tabata tin cuatro equipo den cuatro diferente clase y di cada uno di e clasenan aki nan a logra gana e titulo. Asina ta cu e inmenso alegria cu tabata reina despues di e partido tanto den kleedkamer como despues den nan clubhuis ta comprendible ya cu no ta un fiesta simple sino uno den viervoud. Como cu a pasa ora y e partido no tabata tin fin di cuminza nos a acerca Sr. Tommy Croes, competitie-leider pa informa pa e motibo y esaki tabata cu no tabata tin referee. Esun cu tabata designa, Sr. Frans Figaroa, segun competitieleider Croes no a avisa cu e no por a bini sino te e dia promer, esta Dialuna. Ayera mainta nos a informa cerca Sr. Figaroa tocante e declaracion aki y Sr. Figaroa a responde nos cu e la pone e competitieleider na altura for di Diarazon siman pasa, y cu e no tabata tin ningun motibo pa warda te na ultimo momento pasobra ta for di luna pasa e sabi cu e anochi aki e lo tin di atende reunion di A.S.U. Ra, ra ta unda e falta di seriedad ta sinta? Menos malo ca un biaha mas e gran deportista Lobo Ridderstap a sabi di duna su cooperacion tanto pa cu A.V.B. como pa cu e publico presente pa asina e partido por a tuma luga.

E PARTIDO

Pa 9.10 p.m. referee Ridderstap ta duna e senjal inicial y Aruba Jrs ta haci sake. Rapidamente e delanteronan di Socotoro ta forma e promer atake y cu esun aki caba e keeper di Trappers Lolli ta demostra cu ta sumamente dificil pa pasele awe nochi. Un peligroso shot di linksbinnen Mundo Kemp e ta manda corner. Su paisano Botta ta pruba sorprende cu un shot di poco leew pero Lolli ta garra facilmente. Defensa di Trappers tin man yen for di principio caba. Ora cu den di 7 minuut Mundo Kemp ta cobra un corner den perfecto forma e promer anotacion ta tuma luga. Angel Botta cu un bunita kopbal ta logra pasa Lolli y pone e score 1—0 pa Aruba Jrs. E futbolistanan di Santa Cruz, presentando un alineacion mas formal awe nochi ta lanza un rapido contraatake. Rechtsback Joy La Rosa di Aruba Jrs ta trata di intercepta un pase di rechtsbuiten Penja pa midvoor Croes, pero e ta pifia y keeper Tromp mester acudi rapidamente pa evita un anotacion.

YENDI CROES TA EMPATA E PARTIDO

Den 10 minuut durante un otro atake di Trappers La Rosa ta comete hands net pafor di doelgebied. Midvoor Yendi Croes di Trappers ta cobrele y cu un potente shot den e skina robes ariba ta sorprende keeper Tromp completamente y ta empata e partido. Dos minuut despues midvoor Gochi Brion di Aruba Jrs hungando un bon partido ta haci un pase pa Mundo Kemp. Esaki ta shot direct den goal y ta pone su equipo ariba. 2—1 pa Aruba Jrs. Cu e sake e delanteronan di Trappers ta yega te den doelgebied di Aruba Jrs. pero Yendi Croes ta shot duro over. E muchanan di Socotoro ta cuminza pone presion ariba e goal di Trappers. Un bon combinacion entre Botta y Mundo ta penetra e linca media, pero G. Brion kende ta ricibi pase ta shot duro over. E atakenan ariba e meta di e jovennan di Santa Cruz ta continua, pero valientemente keeper Lolli cu un poco asistencia di su backnan Rosario Werleman y Chito Croes ta logra evita mas anotacion por lo pronto. Consecutivamente Lolli ta scapa su equipo ora cu linksbuiten Solognier ta haci un rush y despues midvoor Brion ta shot dos canjonazo cu e argentino ta logra manda corner ora cu ya tur hende a mira e net spaan. Indudablemente e dos atrapadanan aki mester worde conta den e mihornan di e campeonato. Pa un bon rato henter publico a keda ta aplaudi freneticamente. Despues di e segundo shot di Brion tabata visto e esfuerzo supremo cu e keeper di Trapppers a haci. Pero den di 32 minuut Mundo Kemp ta logra pasele cu un potente shot for di links despeus di ricibi un pase di Gochi Brion. 3—1 pa Aruba Jrs. Dos minuut despues nos a kere cu Aruba Jrs lo a anota. Rechtshalf Bibi Perez adelantando hopi ta haci un pase pa su companjero Brion. Despues di pasa un hungador di Trappers esaki ta hanjele so cu Lolli. pero den magnifico forma e argentino ta scapa un anotacion, mandando e potente shot corner. Linkshalf Romero di Aruba Jrs ta hungando un bon partido y continuamente ta kibra e atakenan ariba ala derecha. Linksbuiten Solognier no ta den su mihor anochi y falla varios biaha. Tambe rechtsbuiten Jacquin ta perde varios bon oportunidad. Faltando penas algun seconde pa e promer mitad termina keeper Lolli ta bolbe atrapa un shot duro di Kemp. Den e promer mitad aki Aruba Jrs a domina facilmente. Linea media di Trappers no tabata funciona bon y tanto centerhalf Maduro como linkshalf Geerman tabata hala mucho den defensa y no tabata haci bon pase pa nan delanteronan.

SEGUNDO MITAD

Linksbuiten Solognier ta hanja e promer chens den e segundo mitad ora cu back Werleman ta haci un pase demasiado suave pa keeper Lolli y rechtsbuiten Jacquin ta alcanza e cuero promer cu e keeper, pero despues di ricibi e pase di Jacquin Solognier ta shot na banda. Di otro banda rechtsbuiten Penja ta haci alarde di un bon corring pero na ultimo momento ta falla. Ora cu durante un scrimmage dilanti di e meta di Aruba Jrs rechtshalf Bibi Perez ta falla, linksbuiten Emy Croes ta hanje so cu keeper, pero su shot ta sali na banda.

Un biaha mas linksbuiten Solognier ta falla ora cu Kemp ta haci un bon pase pe, pero e no ta sigur drenta y e bala ta sali out. Aruba Jrs ta bolbe cuminza pone presion, pero no por logra anota mas. Mundo Kemp ta purba dos biaha consecutivamente, pero Lolli ta garra tur dos biaha. Malmberg ta sustitui Jacquin den di 25 minuut ora cu esaki sufri un lesion. Despues di esaki e jovennan di Trappers ta forma un rapido atake. E veloz Penja ta laga linksback Phillips atras cu un pase di Croes, y ta shot aden pero e bala ta rebota contra di lata y dal na man di Perez. Referee Ridderstap ta constata penalty y midvoor Yendi Croes ta cobre poniendo e score na 3—2. E goal aki a duna Trappers mas animo y nan ta forma mas atake ariba e meta contrario. Pero La Rosa ta hungando den e mitad aki mihor y hunto cu Phillips, Romero y Perez nan ta kibra e atakenan. Den di 30 minuut Julio Martina ta drenta na luga di Romero. E argentino Botta ta bolbe pasa su paisano den e goal contrario cu un bunita kopbal, pero e biaha aki e bala ta pasa net over di lata. Despues cu Trappers ta forma un peligroso atake cu keeper Tromp mester manda e bala corner, referee Ridderstap, kende pa su bunita gesto di tuma e responsabilidad di dirigi e partido aki a ricibi un aplauso for di publico, a termina e partido. Tabata un partido den cual indudablemente si e keeper di Trappers Lolli no tabata den asina magnifico forma e score lo tabata hopi diferente. No cabe duda cu e estrella di e partido aki tabata Osvaldo Lolli.

Posicion final di campeonato 1955

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu e victoria di e muchanan di Socotoro ariba esunnan di Santa Cruz Diamars anochi e tabla di posicion final di e equiponan di hoofdklasse ta lo siguiente.

CLUB:	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Aruba Jrs	8	7	1	0	26	9	14
R. C. A.	8	6	1	1	20	9	13
S. Nicolas Jrs	8	3	4	1	17	15	7
Dakota	8	2	4	2	14	24	6
Trappers	8	0	8	0	14	34	0

MAXIMO ANOTADOR:

Rosindo Vrolijk (San Nicolas Jrs) 9 goal
Mundo Kemp (Aruba Jrs) 8 goal
H. Williams (Dakota) 7 goal
E. Gonzalez (R.C.A.) 6 goal

KEEPERNAN CU MIHOR PROMEDIO:

E. de Kort (R.C.A.) 9 den 8 wega
E. Tromp (Aruba Jrs) 9 den 8 wega
J. Robles (S. Nic. Jrs) 12 den 7 wega

Otro mil florin pa motibo di boksmento benta afor

ORANJESTAD. — Na San Nicolas na e cruzada di caminda di Centuurbaan-Weg Fontein-Thorbeckestraat tabatin un dalmento di auto. E desgracia a pasa pa motibo cu H-33 maneha pa J.L.G. no a duna auto A-3305 maneha pa F.S.K. oportunidad di pasa promer, locual mester tabata. Pa e cabesura ey a resulta un danjo di 1.300 florin mas o menos na e dos autonan.

GRACE KELLY Y PRINS RANIER

New York

Alomenos seis seman despues di su matrimonio cu Prins Ranier, di Monaco. Alomenos asina nos ta informa di un compania di pelicula pa cual e ta traha.

Prins Ranier y Grace Kelly a yega di bisa poco tem pasa cu e venidera princesa ainda no tabatin ningun plan respecto su carera di artista depues di su matrimonio.

Sirbishi pa muhernan na Piedra Plat

ORANJESTAD. — Ds. Kraayenhof a informa nos lo siguiente: „E Protestantse Gemeente na Piedra Plat ta invita su miembronan muhenan pa bin huntu pa e sirbishi aki cu liturgia papiamento den kerki aya ariba Diaviernes 17 Februari atardi 6'or. E intencion dje sirbishi aki ta pa gradici Dios pa su bindicionnan, pa rogu'E pa yudanza y compasion pa e miseria den mundu. Nan ta pidi cu otro pordon pa nan picanan y ta pidi pa e binida di Su Reino. Na fin dje sirbishi lo tene un collecte, cua lo ta destina pa e Mision."



HERO PA CONCRETO

CHISTE DI AWE

Un campesino cu su lugar a kima a worde bishita door di un agente di e Compania na cual e ta asegura. Y despues di a mira cu e encendio no ta pa falta di e campesino a priminticle cu nan lo dunele su lugar manera e tabata promer cu encendio back. E campesino a bira cora di rarbia y e bisa e agente „Si ta asina bosonan convenio ta cancela e poliza di aseguro di bida di mi casa instantemente".

DECLARACION DI DOKTERNAN DI EISENHOWER

Washington

Dokternan di president Eisenhower a declara cu medicamente examina, president Eisenhower ta ser considera di por ocupa e puesto di president di Estados Unidos como 5 te 10 anja mas.

Un dje dokternan a bisa den un conferencia di prensa cu e specialistanan di curazon no ta di acuerdo cu otro respecto e motibo dje ataquenan di curazon di Eisenhower. I e dokter a bisa cu personalmente e no ta quere cu esai lo ta bini di mucho tension fisica o spiritual. E dokter aqui a bisa cu desde luego ta Eisenhower mes tuma su decision y denter di poco dia mas lo e duna publicacion di esai.

Un dje portavoznan di e dokternan ta bisa cu si Eisenhower queda traha manera e ta haciendo actualmente, anto denter di un anja lo e por recohe su actividadnan trobe cu e tabata haci prome cu su enfermedad.

E NUMERO OFICIAL DI MORTO Y HERIDO

Santiago de Chili.

Ayera nos a publica dje accidente di trein na Chili y awe nos a ricibi noticia oficial respecto e accidente aqui. Oficialmente tabatin 15 morto y 93 herido.

NOTICIA ESTRANHERA ENCENDIO DEN UN CIUDAD DI TURQUIA

Istanboel

A desenfrena un encendio masha calamitante den e ciudad di Turquia Gerze banda di Sinop. Mas cu mil cas a queda destrui bao di vlamnan dje encendio aqui, pa cual atrobe como 5000 hende a queda sin dak.

Binti hende cu a corre busca recurso den institucionnan local di Turquia a ser bibo quima.

E candela a forma bira asina poderoso pasobra el a hanja un gran apoyo dje biento fuerte di orcan cu tabata supla.

Autoridadnan a manda alimento, panja y medicina na Gerze.

Cumpleanjos Feliz

Hopi felicidad nos ta desea Senjora J. Woiter kende ta cumpli awe binti ocho anja. Nos ta deseele tambe hopi anja di bida mas.

— — —

Dieztres anja ta cumpli awe Senjorita Bernadeta van der Biezen. Felicitacion ta bini di su mama Nini, su tata Wijk, su rumannan Juan, Celsa, Julio, Francisquita, Jose, Ito, Mena, Jeta, Roy, Elvira y tambe di su prima y primonan.

— — —

Bernardo Boy Boekhoudt ta cumpli awe seis anja di edad y felicitacion ta bini di su mama, su tata y di su nuebe rumannan y tambe di su padrino Arturo Leent y su amiguitanan. Nos tambe ta desea Boy tur locual ta bon pe en lo venidero.

Hiep, hiep, hoera, nos ta canta awe pa Ronny Croes. Ronny ta cumpli awe ocho anja y pa es motibo ta recibi felicitacion di su mama, su tata y su ocho rumannan, su omo y tantanan, su wela y welo y tambe di su amigonan di 3de klas di St. Tharcisius School. Mashar pabien Ronny y haci cos di bon mucha awor cu bo ta creciendo.

— — —

Un dobbel felicitacion nos ta dirigi awe na cas di familia Tromp. Anna Julia Tromp ta haci anja mes dia cu Anna Ramona. Pesey sin duda lo tin un gran fiesta awe. Felicitacion ta bai pa nan di nan jiu y ruman Rafael y Nelson y tambe di henter familia Tromp. Edna Tromp kende ta un bon amiga di Anna Ramona ta manda su mehor deseonan pe y su mama. Otro felicitacion ta bini muy en especial di familia Nuboer y Quijada. Hopi felicidad nos ta desea tur e dos hendenan aki.

— — —

Nos delaster felicitacion di awe nos ta dirigi na e simpatica Catharina Loepstop, kende ta cumpli awe 22 anja. Felicitacion ta bai pe tambe di su mama Augustina, su rumannan Clarita, Maria, Juanita, Jan, Segundo, y tambe di su tanta Sera y su primo Francisco.

— — —

Dos anja ta cumpli awe e encantadora hobencita Imelda de Cuba. Imelda ta ricibi aki hunto felicitacion di su mama Nicolina, su tata Johans y di tur su rumannan. Muy en especial tambe di su prima Agapita y di Petra Statie. Nos ta canta Happy Birthday pa bo awe henter dia Imelda.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

Diahuebs 16 Februari

DE VEER THEATER 20.30: „Nederlands nieuws - The pelgrim - Het zeepaardje - Welcome, mr. Marshall"
RIALTO 20.00: „The cave of the outlaws" met Boksen Rocky Marciano en Archie Moore
PRINCIPAL 18.00: „Jungle headhunters" 20.00: „Jungle Headhunters"
AURORA 19.30: „Conde de Saa" in comb. met „Indiscretion of an American wife"
SAVANETA 19.30: „Vent'Anni"

BOTICANAN

Warda di Diadomingo y durante siman di 11 te 17 Februari::
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

y . . . . MESKER ta drecha mi MUEBELNAN



Aki riba nos por mira Ersly y Merly Bareño, kende a haci un anja ayera. E señorita hunto cu nan ta Elogia Lacie cu ta mira pa nan for di dia nan tabatin ocho dia bieuw te awor. Felicitacion ta bini di nan tata Harry Bareño, nan mama y nan cinco rumannan Cracy, Soberiei, Werly, Tico, Haydee y tambe di Elogia Lacie. Nos ta desea e morocho nan aki hopi felicidad den nan futuro.

(Foto Bonke)

GRADICIMENTO

Pa medio di es dos lineanan aki mi kier gradici Dr. v. Putten, Rev. Pastoor Anink, tur familia i conocirnan cu a mustra nan atencion na un manera of otro, na ora di malesa i morto di mi inolvidable esposo:

PEDRO NICOLAS DE WINDT
(q. e. p. d.)

Cu a muri dia 2 di Februari 1956. Na nomber die tur jiunan, nietonan i sucgronan.

Sra. Viuda, Maria de Windt.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 2

Si un hende mira Norma Marlene pasa den cayanan, ni de capotero ningun hende lo no mira den e mucha muhe aqui un artista. Segun opinion di major parti di hende, un artista mester haci su mes conoci y riparable unbez pa su manera di camna, su elegancia y su manera di bisti y su voz.

Cu su shimis blanco y sombre di cabana ancho Norma tabatin mas parecmento di un mucha di weeshuis cu un artista y tambe como e tabata tene un buki na su man e tabata parce tambe un mucha di school. En realidad cu no tabatin nada no Norina cu tabata jama atencion.

Ora cu e mucha aqui no tabata riba escenario, e tabata queto, silencioso y confus y e por a coleriza mes facil cu un mucha di scool, pasobra mucho mas diferencia tampoco cu esaqui e no tabatin. Solamente foi e wenkbrauwnan asina bunita forma y e expresionnan semper cambiable den su wowonan un bon riparado por a ripara cu e tabata algo mas cu un simple mucha muhe cu hende ta topa tur dia riba caya y. . . . cu bo ta bolbe lubida trobe.

E tabata camna den caya, su buki los den su man, su wowonan sonjolento dirigi na cielo of otro ora dirigi na e gran ciudad di fabrica, cu tabata queda riba e cerrito su dilanti.

Awor el a zwenk bai den un otro anchi cu tabata dirigi pa camponan camina tabata asina berde bunita, camina naturaleza a desplega su mahestad y sublimidad.

Pero e camponan aqui no tabatin solamente yerba berde, pero tabatin gruponan di palo tambe y tabatin un lago dushi tambe ai.

Norina a cai sinta na orilla dje lago aqui, el a abri su buki y a cuminza ta studia. Pero e no por a queda cu su sintir mucho cerca su estudio, pasobra e buki a cai na suela, el a leun contra troncon di un palo, el a cruza su mannan rond di su rudia y a profundiza su mes den contemplacionnan, na cual asina tanto mucha muhe di su edad ta entrega nan. E tabata pensa riba su mes. El a tira un bista riba e pida cu tabatin su tras. Y asina leu e por a recorda, e tabata solitario cu Jozef — e bondadoso anciano Jozef — solitario. Masque cuanto Norma tabata penetra su memoria, sinembargo e no por forma su mes idea di un otro persona, pasobra semper te awor ta Jozef sol el a lamta conoce hunto cun'e, anto mescos manera e ta te awor, mes bieu, mes lomba 'bao.

Mas tanto e no tabata sa di Jozef. Tampoco e no tabata sa ta di com'e tabata cerca dje y no cerca su mama cu su tata. Nunca e no por a hanja tende nada di su mama cu su tata cerca Jozef. Como mucha el a considera su mes di mester tabata cerca Jozef, sin tabatin mester di puntra nada mas. Despues el a yega di puntr'e pa su majornan y Norma mester a queda satisfecho cu siguiente contesta di Jozef:

„No puntra mi nada mas di bo majornan, Norma. Bo mama tabata un angel, bo tata. . . ."

Te aqui e homber a yega y a bai larga Norma y te na dia di awe nunca mas e no a puntra Jozef pa su majornan.

Asina leu cu Norma por recorda, semper nan a biba masha solitario. E no tabata sa nada nunca di Jozef su bida di antes, ni quende e tabata. Tur loque e tabata sa ta cu Jozef tabata un artista antes, cu semper e tabata un „gentleman" y ta te ainda y tambe cu e mes, Norma, a goza di un bon educacion. E no tabatin nunca un mehor maestro cu Jozef ni tampoco e no a desea un mehor nunca. Cu un dedicacion cu a sali foi un gran amor cu e tabatin pa e mucha aqui, e homber a traha na formacion di un artista di e mucha muhe aqui.

Su pacenshi tabata inagotable; el a perde oranan pa e por a penetra den Norma su sintir un of otro frase di Shakespeare, of pa pone comprende na que manera di mas sublime e frase aqui lo por ser reproduci.

Riba un dia, ora cu como un mucha muhe bunita y hoben el a priminti loque cu lo e ta ora e ta un muhe, anto hariendo e mucha muhe a queda ta mir'e i a puntre:

„Ta paquico anto bo mester tuma asina molester cu mi, Jozef? Qui utilidad tin pa bo ta sinja mi tur e cosnan aqui?"

E anciano a camna bai cerca Norma y mientras su wowonan tabata brilla el a bis'e:

„Mi ta tumá tur e molester aqui, manera bo ta jam'e, pasobra mi ta stima bo hopi y pasobra mi ta di opinion cu lo bo bira un gran artista."

Sin ningun contradicion el a acepta e sentencia aqui. Y e no a puntra nada mas. E tabata agradecido pa e educacion aqui, mes agradecido si como si fuera e tabata rico y a cri'e den abundancia, na lugar manera awor, den pobreza cu platonan simple y cuartonan ordinario.

Tabata un bida monotono y sobrio y unico distraccon cu tabata trece den esaqui tabata e muchedumbre bishitantenan di teatro.

No solamente na Inglaterra ma nan a biba na Francia y Alemania tambe. Y na tur e luganan aqui el a bai cu e mucha pa larg'e mira e mehor artistanan.

Y ora cu durante un otro funcion nan tabata mira un gran artista na accion, anto e tabata bisa Norma: „Mira y tende pa bo recorda, com e frase aqui tabata pronuncia". Tambe e tabata bis'e: „Si bo hacie asina, anto bo ta hacie bon".

Na un otro ocasion e tabata puntra Norma: „Bo ta mira com e artista ai ta bandona e sala? Wel trata anto di imit'e".

Y Norma a conserva e avisonan aqui den su memoria pa e por a haci uso di nan den porvenir. Tabata un bida di tension, un bida cu major parti di mucha muhenan di awendia lo no por a sigui. Pero Norma tabata sintie asina mes satisfecho y feliz. A yega e tempo cu pa di prome bez el a aparece riba escenario. Y Jozef a percura pa e cuminza cu cos chiquitonan prome te cu e por custumbra pa cosnan grandi.

E tabata desea pa e mucha muhe aqui cu el a cria cu tur su smaak queda mes simple manera semper.

„Sinja prome com bo tin di camna riba escenario y haci un simple participacion. Na principio esai ta parce dificil, pa simple cu e palabra cu bo mester papia por ta".

Y poco poco enberdad Norma a bin sinja y e tabata entrena den diferente teatronan chiquito di provincia. Y e homber a bis'e: „Ora cu nos bai Londen, anto lo nos mester pone enter publico den extasis pa nos numero".

Y asina nan a queda ta biaha di un luga na otro te cu por bisa cu Norma a bira versa den su arte, de la manera cu periodico a cuminza ta comenta no solamente di su belleza, pero tambe di su numero, su proceder riba escenario.

Tur e tempo ai Norma a queda e mes un mucha muhe queto, silencioso, sin ningun sorto di ideal. Jozef tabata tira bista riba dje mehor cu quizas su tata mes por a haci. E no por a yuda cu e hendenan tabata admira Norma, pero luego e tabata tene e mucha muhe aqui separa di tur cos, tur relacion cu por a trece su honor na peligro. Y Norma tabata mes incapaz di perversidad di mundo cu yiu di un cunukero leu. Y tur e grandi cu e tabata aqui, ainda e no tabata sa ta quico ta amor. E tabata completamente inocente den e asuntonan aqui. Solamente e tabata conoce e amor cu e tabata caricia pa e homber na quende e tabatin di gradici tur cos aqui na mundo. Norma tabata pensa riba pasado, lubidando tur cos den su alrededor, te ora cu sla di un oloshi di toren a bin record'e cu un tal mucha muhe hoben mester a hunga e rol di Julia majan y cu e mucha muhe ai a bai den campo pa e bai studia su rol. Cu un suspiro el a bula cohe su buki na man, manera hende cu a spanta lamta foi un sonjo masha profundo.

„Mi tabata quier pa mi por a mira un dia com hende lo a hunga e rol ai", el a pensa. Diripiente a bin dal na su sintir riba un anochi cu Jozef a bin bai cun'e na Drudy Lane pa larg'e mira un gran artista di fama hunga e rol aqui, pero cu nan no a mira nada, pasobra prome cu telon a subi, Norma a mira algun hende bai den un dje apartamentonan. Den nan compania tabatin un homber alto y delega cu un nechi presencia, un bon tipo. E tabatin un cinta blauw riba su shilet, pero cara dje homber ai a hala Norma su atencion mas tanto cu e cinta naturalmente. E tabatin un cara bunita, pero Norma a mira algo den dje — un dignidad principal e indiferente cu inmediatamente a haci un impresion particular riba Norma.

„Ta quen e homber ai ta, Jozef?" Norma a puntre.

Jozef a draai mira e homber principal aqui. Y te ainda Norma ta recorda com palido Jozef a bira y com su wowonan tabata brilla. Luego el a bolbe mira su dilanti y no a contesta mas. Un momento despues el a bisa Norma cu e no por a resisti mas den e teatro aqui y cu tabata haci masha calor y a lo largo nan a bai.

Awor trobe Norma tabata recorda e caso aqui y tabata desea cu e dianan lo por a queda ya lo e por tabatin un idea di e rol cu manjan e mester hunga. Foi e dia ai Jozef a larga asunto dje rol di Julia para queto te awor numa cu el a bini trobe cun'e.

El a abri e buki y tabata ripiti e palabranan cu e mester a pronuncia su manece 10 te 12 bez tras di otro sin cu e por a bini na un satisfaccion propio.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu e hendenan cu tabata tene nan mes tanto scondi asina pa miedo cu algun tiro por hera cohe nan, a sali di tur skina y huki caminda nan tabata asina cu nan a weita Malpica a cohe suela. Es ora ey tambe bo tabata tende tur sorto di elogio na direccion di Cisco. Cu Cisco ta tira bon, y cu e ta mas liher cu lampara y cu ta duele cu ningun hende no kier a pusta riba su man etcetera.

Pero asina cu nan a alcanza Malpica cu nan a tende cu e ta morto tur e carana a cuminza cu bira serio y despues nan tabata munstra manera hende cu a hanja duele. Aunque nan tabata verwacht di weita morto toch nan lo a kere cu ta solamente herida e ta y aunque tur tin miedo di dje y mester tabata contento cu nan a salba di dje pero toch ta un hende di nan bario, siendo Cisco nan no sabi ta ken e tabata algun ora pasa. Cisco tambe cu a weita cu en berdad Malpica ta morto a bisinan „Ta di berdad cu e ta morto pero no ta ami a matele".

No ta tur hende cu ta pronuncia discurso ta conoce e balor di oratoria

Quen cu subi podio ta ora, aunque cu e no ta haci esaqui bon of e no sa quico e ta papia. I esaqui ta un cos musha malo, pasobra un orador tin influencia riba un multitud i hopi hende ta sigui ciegamente palabranan di un orador i pa bo no guia enter un multitud den error di bo incapacidad, ta bon cu cada orador ta capable di loque e ta papia i pensa tres bez prome cu e papia un bez.

Segun evolucion di tempo, ta bini cambio favorable pa uno y desfavorable pa otro, sinembargo nos tur como antillanonan, considerando cu naturaleza mester sigui su curso, anto nos tambe, como berdadero yiunan di pueblo, mester sigui archa hunto cu otro, pasobra ley di destino mester ser cumpli.

Awor cu luz di igual derecho di hende ta cende for di oriente te occidente, nos ta hanja nos para dilanti u nttarea grandi, e tarea di reconstruccion di antilla, di cual cada un di nos mester coopera pa nos por edifica un antilla nobo, riba un base sano y di mutuo acuerdo.

Sinembargo bida di un homber ta un deber cu hamas por ser cumpli, pasobra masque cuanto nos alcanza nos ideal, ta nace otro idealnan nobo, asina ta cu despues di tur esfuerzo y sacrificio, poco di nos lo larga un memoria inborable p'e criaturanan cu lo mester bini despues di nos.

I comoquiera cu nos a drenta un era nobo cu no ta exigi nada otro sino trabao, lo mi no drenta den ningun polemica politica, pero mirando com varios orador di nos comunidad a bai desviando di e berdadero proposito, a induci m na papia algo relaciona cu oratoria.

Oratoria ta e arte di papia na publico, mehor yama, e arte di elocuencia. I arte di elocuencia ta mas grandi y ta colecta foi mas ciencia y estudio cu hamas hende por imagina, pasobra quen por supone cu meimei ei di un gran multitud di estudiantenan, e mas grandi abundancia di maestronan, e mas eminente genio meimei di hende, cu e variedad infinita di causanan, cu e mas grandi recompensa ofrece na elocuencia, por tin motibo paquico e numero di oradornan t'asina chiquito, si no tabata pa e magnitud increible di e arte aqui?

P'esai querido lectornan, evolucion di tempo a sinja cu tur sabiduria a resulta fallo contra destino, pa culto motibo nos mester bisa cu t'asina ta, pasobra masque cuanto bo sinja, hamas bo por ta mas sabir cu e anciano cu ta tata di tur tempo cual nos ta yama BIEU. pasobra conocemento di un gran numero di cos sumamente necesario, si no ta asina volubilidad di palabra 'lo resulta bashi y ridiculo.

Tur base di oratoria ta forza, sea moral, social, cultural, politica o destructible. P'esai mes nos mester tene cuenta cu un discurso riba su mes. I un discurso no mester worde traha pa smaak di un solo persona, pero esaqui mester bini di un construccion cuidadosamente di palabra, foi tur emocion di sintimiento cu naturaleza a dota na hende mester ta intimamente conoci y liga, pasobra tur forza y arte di papia mester worde emplea na atrac o excita sintimento di esnan cu ta scucha bo.

Tampoco un orador no mester lubida cu meimei di e publico para su dilanti, ta para esnan tambe cu lo huzga, critica y comenta riba cualquier erreor o mentira cu por worde expresa door di su persona, di cual tur momento e mester por asumi plena responsabilidad di dje.

Na esaqui ainda nos mester agrega acerca, un cierto porcion di gracia, sabiduria y ensenjanza digna di un caballero bon educa, pa culto motivo nos mester bisa, cu lihereza y brevedad tanto den conyesta como den ataque, mester worde acompanja na un decoro refini y cultiva.

Experiencia a sinja nos, cu no obstante cu bo mester ta delicado, sino cu bo mester haci tambe un estudio rapido y minucioso dje publico para bo dilanti, afin cu bo por expresa bo mes di acuerdo cu sintimento y satisface boluntad dje publico para bo dilanti.

A yega e momento cu nos mester cuminza recohe y ser mas responsable di tur e cosnan di bieu, un multitud di ehemplonan mester worde retené pa memoria y no obstante conocemento di ley en general y leynan civil tampoco mester worde neglisha.

Quico mi por bisa anto di tal repositorio?

Pasobra tur co ta depende di e memoria; cual, si bo no hacié wardador dje materia y palabranan cual ta fruta y invencion di nos pensamento, tur talento dje orador cu nos ta mira nos dilanti, aunque cu e ta di un grado alto di excelencia, l'e no ta di ningun balor.

Larga nos stop di busca ta quico ta falta di nos scarsidad di oradornan, siendo elocuencia, ta resultado di tur e cualificacionnan aqui, cada uno locual singularmente ta di gran merito pa bo por ora cu bon exito.

Den mi opinion ningun hende por ta un bon poseedor di un laudable retalizacion, si e no a yega na conocemento di tur cosnan importante y di tur artenan liberal, pasobra su lenga mester ta dorna y copioso di sabiduria.

Nada ta parce mi mas noble di ser capaz pa por cautiva atencion di un asamblea y pa medio di palabranan, fascina nan pensamento, dirigi nan pasion na cualquier obheto cu e orador ta hanja necesario.

Hamas a existi arma mas poderoso e ue arte di elocuencia. E arte particular aqui, constantemente a

Ta di sumo interes cu tur oradornan di antilla por tuma pa norma di ser responsable pa loque nan ta papia, pa nos por trece un desarollo mental mas eficiente pa e pueblo aqui, afin cu nos lo por yuda crea un cultura nobo di antilla pa antilla. florece riba tur otro arte den tur paisnan libre, especialmente den esnan cu ta goza di paz y tranquilidad.

Nos por nota tambe cu e punto di mas importante t'esun cu otro poder por a reuni humanidad, ora nan tabata plama foi otro y trece nan foi bida salvaje te na e presente estado di civilizacion humano.

Teniendo e facultad di por controla bo mes debidamente, hasta bo enemigo ta hanjé obliga na simpatiza cu e causa riba cual bo ta desarolla bo.

Comoquiera cu nos tambe ta biba den un pais cu semper tabata simbolo di paz y tranquilidad, larga nos uni nos un cu otro den nos oratoria, afin cu nos lo por yuda trece un desarollo mental mas noble pa nos pueblo, pasobra oratoria ta e medio cu realmente ta distingui nos foi salvajismo y duna nos superioridad riba animal.

PAUL RAMADIER ATROBE RIBA TAPETE

Paris

E ex-premier socialista, di 67 anja di edad, yama Paul Ramadier a declara su mes dispuesto 'trobe na ocupa puesto di ministro di finanzas den e actual gabinete di Mollet. E ta mas o menos sucesor di Lacoste, quende ultimamente a queda nombra como ministro president di Algeria.

BOXEO

San Diego

E campeon mundial di middleweight Archie Moore a declara cu lo e quier defende su titulo solamente na Londen contra Pompey si acaso e referee y alomenos dos miembro di jury ta mericano. I el a declara tambe: „Den ring mi n' tin miedo di ningun boxeador, pero mi no quier bringa cu mas cu un homber pa mi por gana un pelea".

UN ACCIDENTE DI AVION

Buenos Aires

E argentino Enrique Diaz Saenz Valiente, campeon Olimpico den tiramento y un conocido autocoureur, a perde su bida na un accidente di aeroplano. El a bula cu su avion contra un cerro den provincia Cordoba. E dos pasaheronan cu tabata abordo tambe a muri.

PROF. MR. J.C. VAN OVEN NOMBRA COMO MINISTRO DI HUSTICIA

La Haya

Pa resolucion real di dia 15 di Februari prof. Mr. J. C. van Oven a queda nombra como ministro di husticia. E huramento a tuma luga ayera mainta na palacio di Lange Voordenhout.

UN CHAUFFEUR A VRIES MURI

Orvieto

Ajera mainta nan a hanja un chauffeur morto tras di su stuurwiel congela pa frialdad. E policia a sospecha cu e homber aqui cu tabata agente viajero, ol a dicidi d. queda drumi den su auto pa motibo di cualquier defecto na su auto y el a ser ataca pa e terrible frialdad. En total 54 hende a muri caba di frialdad na Italia.

MICHAEL DELLA ROCCA

New York

Michael della Rocca, un zapate italiano-americano a logra gana Dia Mars pa motibo di su conocemento di opera, 64.000 dollar den un programma di television. E suma aqui ta dobbel di loque un otro italiano a gana anja pasa. Esaya tabata Gri-no Prato, quende a gana 32.000 dollar pa motibo el a logra duna bon contesta riba asuntonan di opera. Della Rocca y Prato tur dos a nace e mes anja na Italia. Tur dos a bini Estados Unidos tambe na anja 1928.

Nan tur dos ta awor ciudadano americano y zapate. Pa e prijs di mas alto ta permiti un participante tuma informacion cerca un experto. Della a scohe Prato. E dos italianonan aqui a consulta prome cu otro prome cu Della Rocca a contesta e ultimo pregunta dificil.

Rocca tabata sa e bon contesta dje prome parti dje pregunta pa medio di cuater opera di Richard Wagner cu tabata Der Ring y Des Niebelungen nombrando nan den orden di nan prome funcion. I asina Rocca a contesta tur e preguntanan aqui perfectamente y awor e ta sinta riba su banki di zapate trobe pero cu 64.000 dollar den su cartera.

TURISTANAN NA VATICANO

Roma

Cien turista ruso cu primeramente a asisti na e deportenan di invierno na Cortina, a bishita na Roma musea di vaticano y St. Pieterskerk. Esaquinan tabata di prome turistanan ruso cu a bishita. Italia foi e cuminzamento di gera mundial I. Nan bishita tabata organiza pa agencia di viaje di rusia-sovjetica „Intourist".

PROVERBIONAN BUKI

Un buki grandi ta un malo grandi.

Tin bukinan cu sa mas tanto cu e hendenan mes cu a skirbié.

Un buki por ta un escandalo asina grandi, cu tur hende ta buské pa leza.

Abuso di bukinan ta mata sabiduria.

Cuanto bukinan afama lo no tabata asina afama si t'awor aqui lo nan a ser edita.

Warda tur loque cu bo skirbi te di nuebe anja den bo cartera.

Tene cuidao pa bo no hanja bo nomber den buki.

E falta di mas grandi di bukinan ta, cu nan ta mucho largo.

Den buki bo ta contra cu alma di enter pasado.

Mayornan parti di lezadornan ta pone nan buki den un kashi di buki y mayor parti di escritornan ta pone nan kashi di buki den nan buki.

Bo no ta hanja mas den un buki loque b'a pone aden.

Tantem cu tin buki ta existi no tin pasado.

Come buki y sin kauw nan, ta insaludable pa stoma.

Mi no a haci mas tanto di mi buki cu el a haci di mi.

HUELGA DI TRAHADORNAN DI HAF A CABA, PERO DI MARINERONAN A CUMINZA

Melbourne

E trahadornan di haf austriaco cu tabatin basta dia caba ta huelga, a dicidi di bai recohe trabao awe mainta.

Pero entretanto sindicato di marineronan a duna nan orden pa cuminza huelga awe mainta.

INUNDACIONNAN ENORME NA SUR DI BRAZIL

Rio de Janeiro

Inundacionnan alrededor dje ciudad Pelotas na parti sur di Brazil a exigi te awor 20 victima. Ainda nan no a haci un calculo com grandi e danjo ta.

REUNION DI CONGRESO DI PARTIDA COMUNISTA

Moskou

Pa di prome bez despues di morto di Stalin ayera congreso di partida di Rusia-sovjetica a bini hunto na Kremlin. E congreso a ser asisti pa casi 1.600 apoderadonan comunista foi enter Rusia. E congreso mes ta dura alomenos diez dia. Observadornan occidental ta sospecha cu durante e congreso aqui lo bini modificacionnan den comite central di partida comunista, pero ainda nan no por bisa com leu e modificacionnan aqui lo bai den e movimientonan comunista.

NOTICIANAN CU NAN A NENGA DI PARTI OFICIAL

Bonn

Di parti oficial nan a nenga berdad dje noticia, cu ta bisa cu cancillero federal Adenauer tin un plan pa bai Londen e luna aqui of otro luna, na ocasion di un viaje cu e tin pa Washington. Tambe nan ta desconoce cu pronto e cancillero federal lo bai haci un bishita na Estados Unidos.

PARTICIPACION DI MINISTERO DI HUSTICIA NA HOLANDA

La Haya

Na nomber di ministro di husticia a participa den e dianan aqui na secretario general di partido couservativa Neerlandes, cu e ministro a bin comprende foi noticianan di den corant cu directiva general di partida conservativa Neerlandes tin e intension di combida Sr. Poujade pa bin tene algun conferencia na Holanda.

Ministro di Husticia a duna partida conservativa Neerlandes di comprende cu e tin contrariedadnan serio contra e decision aqui. (Defunto Ministro Donker a tuma e decision ai).

Pa motibo di esaqui e partida aqui a comunique cu su advisornan juridico afin di larga esaquinan examina qui niifeacion nan por duna na e participacion aqui y cu consecuencia esaqui tin cu bista riba derecho di reuni.

COLISION DI DOS TREIN

Santiago de Chile

Banda di un sitio di expansion cerca di Cartagena, parti Noord di Santiago, dos trein a corre bai dal contra otro. Segun prome noticianan tabatin masha tanto morto.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Mainta ora Lorenzo a lamta Pepita a puntrele cu e por bisele cual sorto di carni e kier come pa atardi. Lorenzo contento cu gracias a Dios maske ta awor e ta hanja un chens di dicidi pa su mes, a bisa Pepita cu cara hari, cu lo e prefera Hamburger. Pero que va, Pepita mester tin cu bini cu algo contrario y el a alcanza Lorenzo y bisele „Bo no ta hanja mehor mi buscá pisca toch tin hopi dia cu nos no a comele". Lorenzo cu no a lamta cu mucho smaak pa discuti a bisa Pepita manera e haci ta bon.

Lorenzo a sali pa trabao y Pepita despues cu a caba cu e trabaonan principal di cas a sali pa bai busca pisca. Pero ora el a drenta e carniceria cu el a puntra nan cu nan tin bon pisca e carnicero a mustrele un higra mashar bunita bisando e cu casi sigur cu su casa lo stimele mas tanto cu e cushina e higra aki dunele. Ora cu Lorenzo a bai mesa ora di come cu su boca na papiot pa come pisca el a topa cu e higra el no a bisa nada, particular pero nos lectornan mes por comprende kico lo tabata pasa den su sentir.